



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ק"י ע"א

תקונא שתין ותשעה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"ט ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

מִצָּה דְלַעֲלֵא לְבִרְכָּא בָּהּ הַמוֹצֵיא, תְּנַיֵּינָא לָחֶם מִשְׁנָה, תְּלִיתָא לָחֶם עוֹנֵי בְּלֹא מִלְחָא, דְּהָא אֲתָמֵר (וִיקְרָא ב' יג) עַל כָּל קִרְבָּנָה תִּקְרִיב מִלַּח, בְּגִין דְּאִיהִי מִצָּה פְּרוּסָה, כְּגוֹוִנָא (דְּנִיאל ה' כח) דְּפָרִיס פְּרִיסַת מְלָכוּתָהּ, עַד דְּתֵהָא שְׁלִימָה לָא צְרִיךְ לְקִרְבָּא עָלֶיהָ מִלַּח, דְּאִיהוּ חֲלִ"ם, וּמֵאִי נִיהוּ חֲלָם אֲמָצְעִי (דְּכִלְהוּ תִּלְתָּ), תִּלְתָּ טַפִּין עֲלֵאִין אֵינוֹן סְגוּלַת'א, דְּתִלְגִּין מִמוּחָא סְתִימָא עֲתִיקָא דְּעֲתִיקִין.

תרגום לעברית

וּכְנָגַד שֶׁלֹּשׁ הַטָּפוֹת הָלְלוּ תִקְנוּ שֶׁלֹּשׁ מִצּוֹת בְּפֶסַח, אַחַת הַמִּצָּה שֶׁלֹּמַעְלָה לְבִרְכָּהּ בָּהּ הַמוֹצֵיא, הַשְּׁנִיָּה לָחֶם מִשְׁנָה, הַשְּׁלִישִׁית לָחֶם עוֹנֵי כָּלִי מִלַּח, שְׁהֲרִי נֶאֱמַר עַל קִרְבָּנָה תִּקְרִיב מִלַּח, מִשּׁוּם שֶׁהִיא מִצָּה פְּרוּסָה, כְּמוֹ שֶׁפּוֹרֵס פְּרִיסַת מְלָכוּתָהּ, עַד שֶׁתִּהְיֶה שְׁלֵמָה לֹא צְרִיךְ לְהִקְרִיב עָלֶיהָ מִלַּח, שֶׁהוּא חֲלִ"ם, וּמָה הוּא חֲלִ"ם? שֶׁהוּא אֲמָצְעִי (שֶׁל כָּל הַשֵּׁלֶשׁ). שֶׁלֹּשׁ הַטָּפוֹת הָעֲלִיּוֹנוֹת הֵן סְגוּלַת'א, שֶׁתְּלוּיּוֹת מִהֶמֶחַ הַנִּסְתָּר הָעֲתִיק שֶׁל הָעֲתִיקִים.

תלת טפין אֶזְדְּרִיקוּ בְּגוֹלְגֶלְתָּא מְמוּחָא תְּנַיִנָא וְאִינוּן סְגוּ' ל', בְּאֵן אֶזְדְּרִיקוּ, בְּתַרִי סְמְכִי קְשׁוּט וּבְרִית, דְּאִינוּן לְקַבְּלֵיהוּ נַח שֵׁם וְיִפְת, נַח אֶזְדְּרִיק בְּצַדִיק, הֵדָא הוּא דְכְתִיב (בראשית ו ט) נַח אִישׁ צַדִיק, שֵׁם וְיִפְת בְּתַרִי סְמְכִי קְשׁוּט, וְעַלֵייהוּ אֶתְמַר בְּרָא שִׁית, תלת טפין עֲלֵאִין דְּאִינוּן סְגוּלָת' א, דְּאֶזְדְּרִיקוּ מְמוּחָא סְתִימָא, אִינוּן קוּצָא דָּאֵת י' לְעִילָא וְקוּצָא דִילָה לְתַתָּא, וְגוּ בְּאַמְצַעִיתָא דִילָה, מוּחָא דְאֶזְדְּרִיקוּ תלת טפין אֵלִין מִינָה, אִיהִי י', וְדָא י' דְאִיהִי לְעִילָא מֵאֵת א, י' לְתַתָּא מִן א מוּחָא תְּנַיִנָא, וְתלת טפין דְאֶזְדְּרִיקוּ מִינָה אִינוּן סְגוּ' ל', תלת טפין דָּאֵדָם קְדַמָּא דְאִינוּן תלת גְּלוּלִים, וְתלת דָּאֵדָם תְּנַיִנָא תלת גְּלוּלִין.

תרגום לעברית

שֶׁלש טפוח נזרקו בגלגלת מן המח השני, והן סגו' ל', איפה נזרקו? בשני עמודי אמת וברית, שהם כנגד נח שם ויפת. נח נזרק בצדיק, והו שכתוב נח איש צדיק, שם ויפת בשני עמודי אמת, ועליהם נאמר בראשית. שלש טפוח עליונות שהן סגולת' א, שנזרקו מהמח הנסתר, הן הקוץ של האות י' למעלה, והקוץ שלה למטה, והגו באמצעיתה, המח שנזרקו שלש הטפוח הללו ממנו, הוא י', וזו י' שהיא מעל לאות א, י' למטה מן א - המח השני, ושלש הטפוח שנזרקו ממנה הן סגו' ל', שלש הטפוח של אדם הראשון שהם שלשה גלגולים, ושלש של האדם השני שלשה גלגולים.

טקסט התיקונים

מֵאֵן אָדָם עֲלָא וְאָדָם תְּנַיִנָא, אֵלָא (משלי ל ד) מֵה שָׁמוּ וּמֵה שָׁם בְּנוּ, מֵה שָׁמוּ אָדָם עֲלָא, מֵה שָׁם בְּנוּ אָדָם תַּתָּא, וְתַרְוֵיהוּ אֶתְרַמִּיזוּ בְּהוּא קָרָא דְאֶמַר מִשָּׁה, (שמות ג יג) וְאָמְרוּ לִי מֵה שָׁמוּ מֵה אֶמַר, תלת טפין חד אוּפָה בְּמוּחָא דְאִיהוּ לְקַבֵּל יְמִינָא, דְאִיהוּ אוּפָה דְאִיהוּ שֶׁר הָאוּפִים, וְחַד עוֹרְכַת דָּא מוּחָא דְאִיהוּ מְסִטְרָא דְשִׁמְאָלָא, דְאֶתְמַר בָּהּ (משלי ט ב) אִף עֲרֻכָה שְׁלֻחָנָה, וְהָא אוּקְמוּהוּ שְׁלֻחָן בְּצַפּוֹן לְקַבֵּל לְבָא, וְחַד מְקַטְפַת

לְקַבֵּל מוֹחָא דְאִיהוּ לְאַחֲרָא כְּלַפֵּי כְּתָרָה, וְלְקַבֵּל אֵילִין תְּלַת טַפִּין אֵינוֹן תְּלַת יוּדִין
דְּאֵינוֹן בִּיּוֹ"ד ה'י וְאוֹ ה'י, דְּמַעֲיָדִין עַל עֵלֶת כָּל הָעֲלֹת, דְּעֲלִיָּה אַתְמָר (ישעיה מד ו)
אֲנִי רֵאשׁוֹן וְאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבְּלַעְדֵּי אֵין אֱלֹהִי'ם, דְּאִיהוּ רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן וּמִבְּלַעְדֵּי אֵין
אֱלֹהִי'ם.

תרגום לעברית

מִי הָאָדָם הָעֲלִיּוֹן וְהָאָדָם הַשְּׁנִי? אֵלָּא מָה שְׁמוֹ וּמָה שֵׁם בְּנוֹ. מָה שְׁמוֹ? אָדָם עֲלִיּוֹן, מָה
שֵׁם בְּנוֹ? אָדָם תַּחְתּוֹן, וְשְׁנֵיהֶם נִרְמְזוּ בְּאוֹתוֹ פֶּסוּק שְׁאֹמֵר מִשָּׁה, וְאָמְרוּ לִי מָה שְׁמוֹ מָה
אָמַר? שְׁלֹשׁ טַפּוֹת, אַחַת אוֹפָה בַּמַּח שֶׁהוּא כְּנָגֵד יָמִין, שֶׁהוּא הָאוֹפָה, שֶׁהוּא שׁוֹר
הָאוֹפִים, וְאַחַת עוֹרֶכֶת זֶה הַמַּח, שֶׁהוּא מֵצֵד הַשְּׂמָאל, שְׁנֵימֵר בָּהּ אֶף עֶרְכָּה שְׁלֻחָנָה, וְהָרִי
פֶּרְשׁוּהוּ שְׁלֻחַן בְּצַפּוֹן כְּנָגֵד הַלֵּב, וְאַחַת מְקַטְפֶּת כְּנָגֵד הַמַּח, שֶׁהוּא לְאַחֲרֵי כְּלַפֵּי הַכְּתָרָה,
וּכְנָגֵד שְׁלֹשׁ הַטַּפּוֹת הֵלְלוּ הֵם שְׁלֹשׁ יוּדִים, שֶׁהֵם בִּיּוֹ"ד ה'י וְאוֹ ה'י, שְׁמַעֲיָדִין עַל
עֵלֶת כָּל הָעֲלֹת, שְׁעֲלִי נֹאמֵר אֲנִי רֵאשׁוֹן וְאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבְּלַעְדֵּי אֵין אֱלֹהִי'ם, שֶׁהוּא
רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן וּמִבְּלַעְדֵּי אֵין אֱלֹהִי'ם.

טקסט התיקונים

וּמִשִּׁית תְּקוּנִין אֵלִין בְּעָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְמַבְרִי לְשִׁית, לְמַהְוִי שְׁמִיָּה שִׁית, לְמַהְוִי בֵּיה
תְּלַת גְּלָגוּלִין דְּאָדָם וְתְּלַת דְּהֶבֶל, אֵלָּא דְּפֶרַח י' מִשִּׁית דְּאִיהִי נְקוּדָה אֲבָן שְׁתִּיָּה דְּמַתְמָן
הוֹשְׁתַּת עֲלֵמָא.

תרגום לעברית

וּמִשִּׁשֶּׁת הַתְּקוּנִים הֵלְלוּ רְצָה הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לְבָרָא אֶת שֵׁת, שְׁתִּיָּה שְׁמוֹ שִׁית, שְׁתִּיָּה
בּוֹ שְׁלֹשָׁה גְּלָגוּלִים שֶׁל אָדָם וּשְׁלֹשָׁה שֶׁל הֶבֶל, אֵלָּא שְׁפֶרְחָה י' מִשִּׁית, שְׁתִּיָּה נְקוּדָה, אֲבָן
שְׁתִּיָּה, שְׁמִשֶּׁם הַשְּׁתַּת הָעוֹלָם.

ובְּהַאי י' חב יוֹסֵף, הֵדָא הוּא דְכָתִיב (בראשית מט כד) וַתֵּשֶׁב בְּאֵיתָן קִשְׁתּוֹ וַיִּפְּזוּ זְרוּעֵי יָדָיו, מֵאֵי וַיִּפְּזוּ, דְּאִזְדְּרִיקַת טִיפָּה דְּאֵיהִי י' בֵּין עֶשֶׂר אֶצְבָּעָאן, וְאַתְּפְּלִיגַת לְעֶשֶׂר נִיצוּצִין דְּאִזְדְּרִיקוּ מְקֻשָּׁת דְּאֵיהוּ בְּרִית, וּבָאָן אֶתֶר אִזְדְּרִיקוּ בְּעֶשְׂרָה הֲרוּגֵי מַלְכוּת, אָמַר לִיה, וְהָא שְׁמַעְנָא דְּעֶשְׂרָה הֲרוּגֵי מַלְכוּת בְּנֵי יַעֲקֹב הֵווּ, אָמַר לִיה חֵס וְשְׁלוֹם, אֱלָא בְּדִיוֹקְנֵיהוּ הֵווּ.

תרגום לעברית

ובי' הוא חטא יוסף, זהו שכתוב ותשב באיתן קשתו ויפזו זרועי ידיו. מה זה ויפזו? שנזרקת הטפה שהיא י' בין עשר אצבעות ונחלקה לעשרה ניצוצות שנזרקו מהקשת, שהיא הברית, ובאיזה מקום נזרקו? בעשרה הרוגי מלכות. אמר לו, והרי שמעתי שעשרה הרוגי מלכות היו בני יעקב? אמר לו: חס ושלום, אלא בדמותם היו.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"ע"ב) ◆

טקסט התיקונים

אָמַר לִיה וּמָאן גָּרִים דְּאִזְדְּרִיקוּ תַּמָּן, אָמַר לִיה דִּיוֹקְנָא דְּאִבּוּהָ דְּאִזְדְּמָן לְגַבִּיה, דִּהְוָה דִּיוֹקְנָא דְּאָדָם קְדָמָא, דָּא גָרִים דְּאִזְדְּרִיקוּ לֹון, וְנַעֲץ צְפָרְנֵיו בְּקֶרְקַע וּבְרַח גְּרַמִּיה, וְלֹא אִזְדְּרִיקוּ (בההיא זונה, דאי לאו דאתחזיאת ליה דיוקנא דאבוה לא הוו אזדריקו הכי, ודיוקנא דאבוה גרם דההיא טפה וינס ויצא החוצה, ולא בעכירה, ובשכר וינס), (נ"א בהאי זונה, דאי הוה זריק לון בהאי זונה, הוו ישראל טבעין בימא, ולא למגנא אוקמוה קדמאין, בשכר וינס).

תרגום לעברית

אמר לו, ומי גרם שנזרקו לשם? אמר לו, דמות אביו שהזדמנה אליו, שהיתה בדמותו של אדם הראשון, זה גרם שנזרקו להן, ונעץ צפרניו בקרקע והכריח את עצמו, ולא נזרקו (באותה הזונה, שאם לא שנראתה לו דמות אביו, לא היו נזרקות כך, ודמות

אביו גרמה שאותה הטפה וינס ויצא החוצה, ולא בעברה, ובשכר וינס) (בזונה הזו. שאם היה זורק אותן בזונה הזו, היו ישראל טובעים בים. ולא לחנם בארוה הקדמונים, בשכר וינס) - הַיָּם רָאָה וַיֵּנֶס, וְאִם לֹא, לֹא הָיוּ יּוֹצְאִים יִשְׂרָאֵל מִן הַיָּם, וְהוּא קִבֵּל עָנְשׁוֹ בְּאֵלוֹ עֲשֶׂרָה הַרְוִיגֵי מַלְכוּת, שֶׁהָיוּ עֲתִידִים לְצֹאת מִמֶּנּוּ עֲשֶׂרָה שְׂבָטִים, וּמִשּׁוֹם זֶה הָיוּ עֲשֶׂרָה הַרְוִיגֵי מַלְכוּת כְּמוֹ שֶׁעֲשֶׂרַת הַשְּׂבָטִים שֶׁהָיוּ עֲתִידִים לְצֹאת מִמֶּנּוּ, וְהָיוּ חוֹשְׁבִים הַחֲבֵרִים שֶׁעֲשֶׂרָה בְּנֵי יַעֲקֹב הָיוּ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.